

Myna-chan

The Social Security and Tax Number System starts on October 5, 2015

You will be notified of your Social Security and Tax Number at your registered address in or after October

AS QUICKLY AS POSSIBLE

If you are unable to receive your Social Security and Tax Number at your registered address for reasons beyond your control*, please hand-deliver or mail the application for the notice of your temporary residence **between 24 August and 25 September** to the municipal office where you are registered

Point

* Who needs to apply for the notice of their temporary residence?

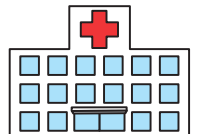
Disaster victims of the Great East Japan Earthquake who live in a place other than their registered address



Victims of domestic violence, stalking, and child abuse who live in a place other than their registered address



People who are hospitalized or staying in medical and welfare facilities for a long time



For people whose applications are accepted, their Social Security and Tax Number will be sent to their temporary residence

Application form can be obtained at the municipal offices or downloaded from http://www.soumu.go.jp/kojinbango_card/ (Ministry of Internal Affairs and Communications)

The Call Center will handle your inquiries concerning the Social Security and Tax Number System

我们将应对与社会保障与纳税人识别号制度有关的咨询

我們將處理關於社會保障與納稅人識別號碼制度的諮詢

사회보장·조세번호제도에 관한 문의에 대해 드립니다

Se responde a dudas sobre el Sistema de Número de Seguro Social e Impuestos

Atendimento relacionado ao Sistema de Número de Impostos e Seguro Social

0570-20-0291

Or, contact the municipal office where you are registered

9:30~17:30
(closed on weekends,
national holidays, and
year-end/New Year holidays)



For people who live in a place other than the registered address Please apply for the notice of your temporary residence

How to apply for the notice of your temporary residence

Obtain the application form and fill in the information including your name, temporary residence, and the reason

Application form can be obtained at the municipal offices or consultation offices (including the Spousal Violence Counseling and Support Center, Police Offices, and Japan Legal Support Centers) or can be downloaded from http://www.soumu.go.jp/kojinbango_card/ (Ministry of Internal Affairs and Communications)

別添様式 (申請日) 平成 年 月 日
 (市長・区長・町長・村長) 殿
 通知カードの送付先に関する居所情報登録申請書
 通知カードの送付先に関する居所(現に居住する住民票の住所以外の場所)について、下記のとおり登録申請します。
 記
 3. 居所情報登録を行う者の情報
 氏名(ふりがな) 年 月 日 印
 生年月日 年 月 日
 住民票の住所 〒 - -
 通知カードの送付先(居所の所在地) 〒 - -
 連絡先 電話番号 () - -
 携帯電話 電話番号 () - -
 (日中に連絡がとれる連絡先を必ず記入してください)
 代表人の情報
 氏名(ふりがな) 法定代理人 任意代理人 印
 住所 〒 - -
 連絡先 電話番号 () - -
 携帯電話 電話番号 () - -
 (日中に連絡がとれる連絡先を必ず記入してください)
 ※ 代表人が本人に代わり申請する場合は記載してください。
 裏面へ

Front side

2. 在居地において通知カードの送付を受けることができない理由(該当する項目にチェックを付してください)
 東日本大震災により被災し、在居地以外の地へ避難しているため
 在居地の災害対策本部や避難所、避難先の自治体や避難先等への届出が完了していないため
 災害対策本部や避難所、避難先の自治体や避難先等への届出が完了しているものの、避難先への情報提供のために、居所情報を関係行政機関において共有し、利用することに同意できない場合、申請書類にチェックを付してください
 ドレスアップ・パソコン、スマートフォン、携帯電話及びこれらに準ずる行為の被害者で、在居地以外の地へ移動しているため
 平成27年10月5日現在、被爆期間・輸送等への長期の入院・入居が見込まれ、かつ、入院・入居中在居地に誰も居住していないため
 その他(具体的な状況を下の理由記載欄に記載してください)
 理由記載欄
 備考欄
 年月日 年 月 日 まで(持参又は必要)
 お住まいの住民票がある市区町村へ持参又は郵送してください

Reverse side

Step 1 Fill in the information including your name, registered address, temporary residence, and phone number

Step 2 Fill in the information including the reason for not receiving your Social Security and Tax Number at your registered address

<Document to be submitted>

Application form

<Attached documents>

- Personal ID (including driver's license, passport, residence card)
- Residency verification documents (including receipts of utility bills)
- Representation verification documents (including power of attorney) (in case of application by a representative)
- Personal ID of the representative (including driver's license, passport, residence card) (in case of application by a representative)



Myna-chan

The application with the above documents attached should be hand-delivered or mailed to the municipal office* where you are registered

between 24 August and 25 September, 2015

*If you are registered in a government-ordinance-designated city, the application should be hand-delivered or mailed to the administrative ward office where you are registered